



BIBLIOGRAFIJA MARTINE OROŽEN  
(1990–2001)\*

- A – disertacije, knjige, študije, razprave
- B – članki, ocene, polemike
- C – uredništvo knjig
- D – intervjuji, o avtorju
- E – prevodi

1990

A

Konzonantski sklopi v slovenskem jeziku. – Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku 33, 1990, str. 345–350.

Stari obredni jezik v Prekmurju in Porabju. – V: III. nemzetközi szlavisztikai napok. – Szombathely, 1988 (izšlo 1990). – Str. 93–106.

B

Čimprej dostopnejšo – torej cenejšo izdajo : izjava o Slovenskem pravopisu. – Delo 32, št. 143, 21. 6. 1990, str. 17.

1991

A

Fran Miklošič – raziskovalec slovanske obredne terminologije. – V: Miklošičev zbornik. – Maribor : Kulturni forum, 1991. – Str. 137–163.

Povzetek v nem.

Kopitarjeva slovenska slovnica. – V: Kopitarjevi študijski dnevi I : predavanja iz 1989 in 1990. – Ljubljana : Zveza kulturnih organizacij Šiška, 1991. – Str. 7–17.

Ilustr.

Odmevi francoske revolucije v Vodnikovih Novicah : (1797–1800). – V: Obdobje slovenskega narodnega preporoda : (ob 70–letnici ljubljanske slavistike) : mednarodni simpozij v Ljubljani od 28. do 30. junija 1989. – Ljubljana : Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Seminar slovenskega jezika literature in kulture, Znanstveni inštitut, 1991. – Str. 195–208.

Zusammenfassung.

Teoretični in praktični jezikovni nazori Slomška. – V: 130 let visokega šolstva v Mariboru : zbornik simpozija. – Maribor : Škofijski ordinariat ; Celje : Mohorjeva družba, 1991. – Str. 366–382.

Povzetek – Sinopsis v franc.

Trajna aktualnost zgodovinskega in dialektološkega raziskovanja slovenskega jezika. – V: Sedemdeset let slovenske slovenistike / Zborovanje slavistov ob stoletnici rojstva Frana Ramovša, Ljubljana 1990. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1991. – Str. 61–74.

---

\* Bibliografija dr. Martine Orožen do leta 1990 je bila objavljena v *Slavistični reviji* 35/2, 1991, 262–268.



B

- Odnos novinarke do znanosti. – V: Sedemdeset let slovenske slovenistike / Zborovanje slavistov ob stoletnici rojstva Frana Ramovša, Ljubljana 1990. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1991. – Str. 276–282.
- Pozdravne besede. – V: Sedemdeset let slovenske slovenistike / Zborovanje slavistov ob stoletnici rojstva Frana Ramovša, Ljubljana 1990. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1991. – Str. 9–12.
- Predgovor. – V: Sedemdeset let slovenske slovenistike / Zborovanje slavistov ob stoletnici rojstva Frana Ramovša, Ljubljana 1990. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1991. – Str. 7–8.  
Brez navajanja avtorstva.
- Pozdravne besede ob svečani podelitvi CP : Šentjakobsko gledališče, 15. februarja 1991. – V: Vsaka domovina ima svoje nebo ... / 14. tekmovanje v znanju materinščine za Cankarjevo priznanje. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1991. – Str. 5–6.
- Vodnikove »Lublanske novice« in Francozi. – V: Kopitarjevi študijski dnevi I : predavanja iz 1989 in 1990. – Ljubljana : Zveza kulturnih organizacij Šiška, 1991. – Str. 5–6.

C

- Sedemdeset let slovenske slovenistike / Zborovanje slavistov ob stoletnici rojstva Frana Ramovša, Ljubljana 1990 ; [uredili Martina Orožen, Irena Orel–Pogačnik]. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1991. – 282 str.  
Sourednica.

F

- Orožen, Martina: Bibliografija Martine Orožnove : ob šestdesetletnici. – Slavistična revija 39, št. 2, 1991, str. 262–268.

1992

A

- Krekov časnikarski jezik. – V: Krekov simpozij v Rimu. – Celje : Mohorjeva družba, 1992. – Str. 30–44.
- Uradovalno in pravno izrazje v Miklošičevem prevodu »Občedržavlanskega zakonika«. – V: Slovenski jezik v stiku s slovanskimi in neslovanskimi jeziki in književnostmi / Zborovanje slavistov ob stoletnici smrti Frana Miklošiča, Maribor – Ljutomer 1991. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – Str. 37–58.

B

- Kumerdej Blaž. – V: Enciklopedija Slovenije 6. – Ljubljana : Mladinska knjiga, 1992. – Str. 72–73.  
Ilustr.
- Poročilo o delu Slavističnega društva Slovenije v letih 1989–91. – V: Slovenski jezik v stiku s slovanskimi in neslovanskimi jeziki in književnostmi / Zborovanje slavistov ob stoletnici smrti Frana Miklošiča, Maribor – Ljutomer 1991. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – Str. 284–293.  
Soavtorica Irena Orel - Pogačnik.
- Pozdravne besede predsednice SDS. – V: Slovenski jezik v stiku s slovanskimi in neslovanskimi jeziki in književnostmi / Zborovanje slavistov ob stoletnici smrti Frana Miklošiča, Maribor – Ljutomer 1991. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – Str. 9–13.



Predgovor – zborniku na pot. – V: Slovenski jezik v stiku s slovanskimi in neslovanskimi jeziki in književnostmi / Zborovanje slavistov ob stoletnici smrti Frana Miklošiča, Maribor – Ljutomer 1991. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – Str. 7–8.

Zahvalno pismo Občinski skupščini Ljutomer. – V: Slovenski jezik v stiku s slovanskimi in neslovanskimi jeziki in književnostmi / Zborovanje slavistov ob stoletnici smrti Frana Miklošiča, Maribor – Ljutomer 1991. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – Str. 294–295.

Soavtorica Irena Orel - Pogačnik.

## C

Slovenski jezik v stiku s slovanskimi in neslovanskimi jeziki in književnostmi / Zborovanje slavistov ob stoletnici smrti Frana Miklošiča, Maribor – Ljutomer, 1991 ; [uredili Martina Orožen, Mateja Hočevar]. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – 295 str.

Ilustr. – Sourednica.

1993

## A

Janez Vajkard Valvasor o slovenskem jeziku. – Jezik in slovstvo 39, št. 1, 1993/94, str. 3–12.

Ilustr. – Summary.

Kontinuiteta starocerkvenoslovanskega besedišča v slovenskem jeziku. – Slavistična revija 41, št. 1, 1993, str. [143]–160.

Zusammenfassung.

O oblikovanju strokovnega izrazja in jezika v kmetijskem tisku. – Slavistična revija 41, št. 4, 1993, str. [509]–518.

Summary.

## B

Le consonatisme de Ramovš dans l'optique structuraliste de Tesnière. – V: Evropski in slovenski jezikoslovec Lucien Tesnière, 1893–1993 : mednarodni simpozij v počastitev 100-letnice rojstva Luciena Tesnière, prvega francoskega lektorja na Univerzi v Ljubljani (1921–1924) ; povzetki znanstvenih prispevkov = résumés des communications. – Ljubljana : Filozofska fakulteta : Univerza v Ljubljani, 1993. – F. 11–13.

Poročilo o delu SDS od 1. oktobra 1991 do 1. oktobra 1992. – V: Vprašanja slovarja in zdomske književnosti / Zborovanje slavistov, Murska Sobota 1992. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1993. – Str. 277–285.

Pozdravne besede na zborovanju Slavističnega društva Slovenije. – V: Vprašanja slovarja in zdomske književnosti / Zborovanje slavistov, Murska Sobota 1992. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1993. – Str. 11–15.

Pozdravne besede ob republiškem tekmovanju za Cankarjevo priznanje. – V: Slovenski jezik – moje bogastvo / 15. jubیلjeno tekmovanje v znanju materiščine za Cankarjevo priznanje. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – Str. 5–9.

Pozdravni govor na podelitvi zlatih Cankarjevih priznanj. – V: Vprašanje slovarja in zdomske književnosti / Zborovanje slavistov, Murska Sobota 1992. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1993. – Str. 287–291.

Predgovor – zborniku na pot. – V: Vprašanja slovarja in zdomske književnosti / Zborovanje slavistov, Murska Sobota 1992. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1993. – Str. 9–10.



Program Sekcije za didaktiko pouka slovenskega jezika in književnosti za šolsko leto 1993/94. – V: Vprašanja slovarja in zdomske književnosti / Zborovanje slavistov, Murska Sobota 1992. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1993. – Str. 273–274.

C

Slovenski jezik – moje bogastvo / 15. jubijeno tekmovanje v znanju materiščine za Cankarjevo priznanje ; [uredile Vlada Eržen, Sergeja Kovše, Marija Sivec, Mateja Hočevar, Martina Orožen] – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1992. – 98 str. Sourednica.

Vprašanja slovarja in zdomske književnosti / Zborovanje slavistov, Murska Sobota 1991 ; [uredili Martina Orožen, Mateja Hočevar]. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo in šport, 1993. – 311 str. Sourednica.

D

Orožen, Martina. – V: Kdo je kdo za Slovence. – Ljubljana : Založba FAGO, 1993. – Str. 166.

1994

A

Le consonantisme de Ramovš dans l'optique structuraliste de Tesnière. – *Linguistica* 34, št. 1, 1994, str. 165–179.

Košičev prispevek k zvrstnemu oblikovanju knjižne prekmurščine. – V: Košič in njegov čas : zbornik razprav o Jožefu Košiču. – Budimpešta : Košičev sklad, 1994. – Str. 104–127.

Odvisnost narečnega besedišča in način upovedovanja (izražanja) od spreminjajočega se načina življenja. – *Traditiones* 23, 1994, str. 79–86. Summary.

Ramovševa oblikoslovno razvojna zasnova Morfologije slovenskega jezika. – V: Ramovšev zbornik (Obdobja ; 12) = Slavistična revija 42, št. 2/3, 1994, str. [313]–329. Summary.

Stanislav Škrabec v razvoju slovenistike. – V: Seminar slovenskega jezika, literature in kulture (30 ; 1994 ; Ljubljana). Zbornik predavanj / XXX. seminar slovenskega jezika, literature in kulture 27. 6. – 16. 7. 1994. – Ljubljana : Seminar slovenskega jezika, literature in kulture pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 1994. – Str. 77–89.

B

Spremna beseda. – V: Seminar slovenskega jezika, literature in kulture (30 ; 1994 ; Ljubljana). Zbornik predavanj / XXX. seminar slovenskega jezika, literature in kulture 27. 6. – 16. 7. 1994. – Ljubljana : Seminar slovenskega jezika, literature in kulture pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 1994. – Str. [3–4].

C

Seminar slovenskega jezika, literature in kulture (30 ; 1994 ; Ljubljana). Zbornik predavanj / XXX. seminar slovenskega jezika, literature in kulture 27. 6. – 16. 7. 1994 ; [uredila Martina Orožen]. – Ljubljana : Seminar slovenskega jezika, literature in kulture pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 1994. – 359 str. Urednica.



1995

A

Rola Lublany jako czynnika integrującego i dezintegrującego w historii rozwoju słoweńskiego języka literackiego. – V: Wielkie Miasto – czynniki integrujące i dezintegrujące. – Łódź : Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 1995. – Str. 194–204.

Škrabec o normiranju časovnih oblik v slovenskem knjižnem jeziku. – V: Škrabčeva misel 1 : zbornik s simpozija '94. – Nova Gorica : Frančiškanski samostan Kostanjevica, 1995. – Str. [79]–92.  
Summary.

B

Hieronim Megiser v slovenskem slovaropisju. – V: Koledar Mohorjeve družbe v Celovcu 1995. – Str. 63–65.

Oj ta vojaški boben. – Traditiones 24, 1995, str. 465–486.

Spremna beseda. – V: Seminar slovenskega jezika, literature in kulture (31 ; 1995 ; Ljubljana). Zbornik predavanj / XXXI. seminar slovenskega jezika, literature in kulture 26. 6. – 15. 7. 1995. – Ljubljana : Seminar slovenskega jezika, literature in kulture pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 1995. – Str. 3–4.

C

Informativni kulturološki zbornik / [uredila Martina Orožen]. – Ljubljana : Seminar slovenskega jezika, literature in kulture pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete, 1995. – 384 str.

Ilustr.

Seminar slovenskega jezika, literature in kulture (31 ; 1995 ; Ljubljana). Zbornik predavanj / XXXI. seminar slovenskega jezika, literature in kulture 26. 6. – 15. 7. 1995 ; [uredila Martina Orožen]. – Ljubljana : Seminar slovenskega jezika, literature in kulture pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, 1995. – 313 str.

1996

A

Brižinski spomeniki v razvoju slovenskega (knjižnega) jezika : učinkovanje na knjižno normo in znanstveno slovenistiko. – V: Zbornik Brižinski spomeniki. – Ljubljana : Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Znanstveno raziskovalni center SAZU, Inštitut za slovensko literaturo in literarne vede; Trst : Mladika, 1996. – Str. 323–331.  
Zusammenfassung.

Kopitar kot pobudnik skladenjske in besedijske preobrazbe osrednjega slovenskega knjižnega jezika v prvi polovici 19. stoletja. – V: Kopitarjev zbornik : mednarodni simpozij v Ljubljani, 29. junij do 1. julij 1994 : simpozij ob stopetdesetletnici njegove smrti. – Ljubljana : Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Seminar slovenskega jezika, literature in kulture, 1996. – Str. 79–[92].  
Summary.

**Oblikovanje enotnega slovenskega knjižnega jezika v 19. stoletju.** – Ljubljana : Filozofska fakulteta, Znanstveni inštitut Filozofske fakultete, 1996. – 405 str.  
Ilustr. – Povzetki v nem., angl., franc. ali slov. pri večini prispevkov.



**Poglavja iz zgodovine slovenskega knjižnega jezika : (od Brižinskih spomenikov do Kopitarja).** – Ljubljana : Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, 1996. – 448 str.

Ilustr. – Povzetki v nem., angl., franc.

Razvoj slovenskega oblikoslovja z besediščem : razvojne razlike in preobrazbe prislova v knjižnih različicah 18. stoletja : zaključno poročilo o rezultatih opravljenega znanstveno–raziskovalnega dela na področju temeljnega raziskovanja. – [Ljubljana] : Filozofska fakulteta, Znanstveni inštitut, 1996. – [12] str.

B

Spomin na prof. Marjo Boršnik. – V: Zaupala je v mladega človeka : zbornik ob 90-letnici rojstva dr. Marje Boršnik. – Borovnica : OŠ dr. Ivana Korošca, 1996. – Str. 19–20.

1997

A

Napoleonov razglas za Kranjce : (ljubljski jezikovni različici prevoda iz francoščine in nemščine). – V: Jezikoslovne in literarnovedne raziskave : zbornik referatov 6. srečanja slavistov, Celovec, Ljubljana, 1989. – Ljubljana : Filozofska fakulteta, 1997. – Str. 67–85.

Ilustr. – Zusammenfassung.

Stanislav Škrabec o prislovu in njegova prislovna raba. – V: Škrabčeva misel II : zbornik s simpozija '96. – Nova Gorica : Frančiškanski samostan Kostanjevica, 1997. – Str. [125]–135.

Summary.

B

Martina Orožen: Oblikovanje enotnega slovenskega knjižnega jezika v 19. stoletju, izdala Filozofska fakulteta (Znanstveni inštitut), Ljubljana 1996. – V: Stodvajsetletnica Ivana Cankarja in Dragotina Ketteja. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 1997. – Str. 137–140. Ocena.

Martina Orožen: Poglavja iz zgodovine slovenskega knjižnega jezika – Od Brižinskih spomenikov do Kopitarja, Filozofska fakulteta v Ljubljani: Kranj 1996. – V: Stodvajsetletnica Ivana Cankarja in Dragotina Ketteja. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 1997. – Str. 140–141.

Ocena.

Slovenski jezik – moja ljubezen in moje življenje. – V: Dom in svet 10. – Maribor : Slomškova založba, 1997. – Str. 159–166.

D

Srečna v velikem svetu jezikovne davnine. – Družina 46, št. 24, 1997, str. 16.

Portret. – Intervju. – Spraševal je Jože Zadavec.

1998

A

Prislov v Pleteršnikovem slovarju. – V: Pleteršnikov slovensko–nemški slovar : zbornik s simpozija '96 v Pišecah. – Pišcece : Komisija »Maks Pleteršnik«; Novo mesto : Tiskarna Novo mesto, Dolenjska založba, 1998. – Str. [33]–39.

Summary.



- Sistemske in upovedovalne razlike v Dajnkovem in Ravnikarjevem prevodu zgodb Svetega pisma. – Dajnkov zbornik : referati s simpozija v Črešnjevcih. – Maribor : Slavistično društvo, 1998. – Str. 71–92.  
Zusammenfassung.
- Stapletonov in Skalarjev rokopis v zgodovini slovenskega knjižnega jezika : (Oblakova analiza in vrednotenje besedil). – V: Vatroslav Oblak. – Ljubljana : Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete, 1998. – Str. 195–204.  
Summary.
- Svetniška imena v Küzmičevi Knigi molitveni : (1845, 1904, 1914, 1931). – V: Slovensko madžarski jezikovni in književni stiki od Košiča do danes : zbornik razprav. – Budimpešta : Košičev sklad, 1998. – Str. 13–38.  
Povzetek ; Összegzés.

B

- Monografija Marka Jesenška ... – V: Marko Jesenšek: Deležniki in deležja na -č in -ši. – Maribor : Slavistično društvo, 1998.  
Recenzija na zavihku ov.
- Prislov v Murkovi slovnici in slovarju. – V: Mednarodni simpozij o Antonu Murku »Anton Murko in njegov čas« : jezikoslovec in utrjevalec slovenskega knjižnega jezika : povzetki referatov. – Maribor : Slavistično društvo, 1998. – [1] f.  
Gradivo za udeležence simpozija v Hočah.
- Red. prof. dr. Zinka Zorko. – V: Zinka Zorko: Haloško narečje in druge dialektološke študije. – Maribor : Slavistično društvo, 1998.  
Recenzija za zavihkih ov.

1999

A

- Pogled na slovensko narečno oblikoslovje od V. Oblaka do T. Logarja. – V: Logarjev zbornik : referati s 1. mednarodnega dialektološkega simpozija v Mariboru. – Maribor : Slavistično društvo, 1999. – Str. 110–123.  
Summary.
- Prislov v Murkovi slovnici in nemško-slovenskem slovarju. – V: Murkov zbornik : referati s Simpozija Anton Murko in njegov čas. – Maribor : Slavistično društvo, 1999. – Str. 84–96.  
Zusammenfassung.
- Škrabčeva polemika o protialkoholnem gibanju – primer globinske semantike. – V: Škrabčeva misel III : zbornik s simpozija '98. – Nova Gorica : Frančiškanski samostan Kostanjevica, 1999. – Str. [31]–49.  
Summary.

B

- Narečna govorna ustvarjalnost z vidika socio– in psiholingvistike. – V: Jakob Rigler 1929–1985. – Maribor : Pedagoška fakulteta, 1999. – [1] f.
- Odkrivanje strukturne identitete slovenskega jezika v luči raziskovalnih metod 19. stoletja. – V: Historizem v raziskovanju slovenskega jezika, literature in kulture : mednarodni simpozij ob 80–letnici Oddelka za slovanske jezike in književnosti Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani, Ljubljana 9. – 11. december 1999 : povzetki predavanj. – Ljubljana : Oddelek za slovanske jezike in književnosti, 1999. – Str. 54.



D

Dr. filol. znan. Martina Orožen, dipl. fil., red. prof. za zgodovinsko slovnico in dialektologijo slov. jezika. – V: Biografije in bibliografije univerzitetnih učiteljev, znanstvenih delavcev in sodelavcev. – Ljubljana : Univerza, 1999. – Knj. 5, 3. del. – Str. 2261–2263.

Orožen, Martina. – V: Drago Bajt: Slovenski kdo je kdo. – Ljubljana : Nova revija, 1999. – Str. 378.

2000

A

Evangeljsko sporočilo in sodobnost v pridigah blaženega škofa Antona Martina Slomška (1800–1862). – V: Kresťianská literatúra a masmédia. – Pilicsaba : Katolícká univerzita Pétera Pázmánya : Filozofická fakultá, Ústav slavistiky, 2000. – Str. 136–151.

Raziskovanje zgodovinskega razvoja slovenskega (knjižnega) jezika : pogled v čas in prostor našega samozavedanja in uzaveščanja. – V: Slovensko jezikoslovje danes in jutri. – Ljubljana : Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2000. – Str. [142]–154.

Povzetek ; Abstract.

B

Poslovilne besede ob odprtem grobu. – V: Literarnovedno srečanje ob stoletnici rojstva prof. dr. Antona Slodnjaka. – Ljubljana : Oddelek za slovanske jezike in književnosti, 2000. – Str. 101–102.

D

Dr. Martina Orožen (Turje pri Hrastniku, 12. 10. 1931). – V: Zbornik Filozofske fakultete : 1919–1999. – Ljubljana : Filozofska fakulteta, 2000. – Str. 370.

2001

A

Arhaizmi iz jezikovnega obrobja v »potni torbi« Frana Erjavca. – V: Studi in memoria di Neva Godini. – Udine : Forum, 2001. – Str. [259]–272.

F. M. Paglovec kot soustvarjalec kranjskega knjižnega jezika v prvi polovici 18. stoletja. – V: Paglovčev zbornik : zbornik referatov s Simpozija o Francu Mihaelu Paglovcu (1679–1759). – Kamnik : Občina, 2001. – Str. 70–77.

E

Kowalska, Faustyna: Dnevnik svete s. M. Favstine Kowalske / [prevod Milanka Dragar, Martina Orožen, Alojzij Oberstar]. – Stična : Cistercijanska opatija, 2001. – 605 str.

Kowalska Faustyna: Jezus, vate zaupam : izbrane molitve svete Favstine / [slovenski prevod Martina Orožen]. – Stična : Cistercijanska opatija, 2001. – 71 str.

*Anka Sollner Perdih*  
Filozofska fakulteta v Ljubljani